

TURIZAM / TOURISM

Metodološka objašnjenja / *Methodological notes*

Dolasci i noćenja turista u kolektivnom smještaju po vrstama turističkih mjesta /
Tourist arrivals and overnight stays in collective accommodation by type of place

Dolasci i noćenja turista u kolektivnom smještaju po zemljama i prema vrsti mjesta /
Tourist arrivals and overnight stays in collective accommodation by country and type of resort

TURIZAM

Izvori podataka i obuhvatnost

Od januara 2017. godine Uprava za statistiku Crne Gore shodno Zakonu o zvaničnoj statistici i sistemu zvanične statistike („Sl. List CG, br. 18/12“) i prema Godišnjem planu zvanične statistike za 2017. godinu („Sl. List CG, br. 6/17“) sprovodi istraživanje o dolascima i noćenjima turista u ugostiteljskim objektima u kolektivnom smještaju čiji je cilj da obezbijedi osnovne podatke o obimu turističkog prometa, na mjesečnom nivou. Kolektivni smještajni objekti uključuju hotele, pansione, motele, turistička naselja, odmarališta, hostele, kampove i ostale objekte kolektivnog smještaja. Kolektivni smještaj ne uključuje privatni smještaj (smještaj u kućama i sobama za iznajmljivanje, kao i u turističkim apartmanima). Od marta 2017. svi podaci i indeksi u tabelama preračunati su u skladu sa metodologijom istraživanja o dolascima i noćenjima turista u kolektivnom smještaju. Podaci o broju dolazaka turista i noćenja u kolektivnom smještaju prikupljeni su redovnim mjesečnim izvještajem (obrazac TU-11). Izvještaji se sastavljaju na osnovi evidencija u knjigama gostiju.

Izvještajne jedinice su privredna društva, pravna lica ili preduzetnici koji obavljaju djelatnost pružanja ugostiteljskih usluga za smještaj turista u kolektivnom smještaju. Smještajni objekti koji se razvrstavaju prema Pravilniku o vrstama, minimalno-tehničkim uslovima i kategorizaciji ugostiteljskih objekata („Službeni list CG“, br. 63/11, br.47/12) jesu: hotel & resort, wild beauty resort, grupa hoteli (hotel, mali hotel, boutique hotel, hotel garni, aparthotel, condohotel, hostel, pansion i motel), turističko naselje, etno selo, eko lodge, vila, planinarski dom, odmaralište, kamp i slično. Osim ovih ugostiteljskih objekata regulisanih Pravilnikom obuhvataju se lječilišta i nekategorisani objekti.

Definicije

Turist je svaka osoba koja u mjestu van svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj turista radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija ili skupova. U turiste se ne uključuju migranti pogranični radnici, diplomati, članovi vojnih snaga na redovnim zadacima, izbjeglice, itd. Turist je registrovan u svakom mjestu ili objektu u kojem boravi i zbog toga, u slučaju promjene mjesta ili objekta, dolazi do njegova ponovnog iskazivanja, a time i do dvostrukosti u podacima. Prema tome, statistika evidentira broj dolazaka turista, a ne broj turista.

Ministarstvo zdravlja, 15.marta 2020. godine, donijelo je, na predlog Instituta za javno zdravlje Crne Gore, a na osnovu Zakona o zaštiti stanovništva od zaraznih bolesti, Naredbu za preduzimanje privremenih mjera za sprečavanje unošenja u zemlju, suzbijanje i sprečavanje prenošenja novog koronavirusa (COVID-19), koja se odnosi na zabrana pružanja ugostiteljskih usluga u hotelima, osim za prijavljene goste.

Nacionalno koordinaciono tijelo za zarazne bolesti saglasilo se u više navrata o produženju gore navedene mjere koja je važila do 18.maja 2020. godine.

Prema Regulativi 692/2011 o evropskoj statistici turizma karantinski smještaj nije uključen u obuhvat istraživanja.

TOURISM

Sources of data and coverage

Since January 2017, Statistical Office of Montenegro according to Law on Official Statistics and Official Statistical System ("Off. Gazette of Montenegro, no. 18/12") and according to the Annual Plan of Official Statistics for 2017 ("Off. Gazette of Montenegro, no. 6/17 ") conducts survey on arrivals and overnight stays of tourists in tourists collective accommodation establishments that aims to provide basic information about the scope of tourist traffic, on a monthly basis. Collective accommodation facilities include hotels, inns, motels, holiday villages, tourist resorts, hostels, camps and other collective accommodation facilities. Collective accommodation does not include private accommodation (accommodation in houses and rooms for rent, as well as in tourist apartments). Since March 2017, all data and indexes in the tables are calculated according to the methodology on survey about tourist arrivals and overnight stays in collective accommodation. Data about tourist arrivals and overnight stays in collective accommodation are collected through regular monthly survey (form TU-11). The reports are compiled on the basis of records in the guest books.

Reporting units are business organizations, legal persons and entrepreneurs who are engaged in providing accommodation services to tourists in collective establishments. Accommodation establishments, classified according to the Regulations on the types, minimum technical requirements and categorization of objects ("Official Gazette of Montenegro", no. 63/11, No.47 / 12), are: hotel & resort, wild beauty resort, a group hotels (hotel, small hotel, boutique hotel, garni hotel, aparthotel, condo hotel, hostel, guest house and motel), a tourist resort, ethno village, eco lodge, villas, inns, mountain lodge, resort camp, and similar. In addition to these, survey also covers spas and uncategorized facilities.

Definitions

Tourist is a person who spends at least one night in an accommodation facility or some other object for accommodation of tourists, in a place other than his/her place of permanent residence for the reason of vacation or recreation, health, studies, sports, religion, family, business, public missions or meetings. Tourists do not include migrants, border workers, diplomats, members of military force in the regular duty, refugees, etc. Tourist is registered in a place or object where it resides and due to it, in the case of change of place or object, the double reporting may appear, which may lead to the double data. There the statistics records the arrivals of tourists, and not the number of tourists.

On March 15, 2020, the Ministry of Health, at the proposal of the Institute of Public Health of Montenegro and based on the Law on Protection of the Population from infectious diseases, issued an order to take temporary measures to prevent the introduction of new coronavirus (COVID-19), which refers to the ban on the provision of catering services in hotels, except for registered guests.

The National Coordination Body for infectious diseases has agreed on several occasions to extend the above measure which was valid until 18 May 2020.

According to Regulation 692/2011 on European Tourism Statistics quarantine accommodation is not included in the scope of the survey

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA U KOLEKTIVNOM SMJEŠTAJU PO VRSTAMA TURISTIČKIH MJESTA¹⁾TOURIST ARRIVALS AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE ACCOMMODATION BY TYPE OF PLACE¹⁾

	Dolasci / Arrivals					Noćenja / Nights				
	glavni grad Capital	primorska mjesto Coastal resorts	planinska mjesto Mountain resorts	ostala turistička mjesto Other tourist resorts	ostala mjesto Other places	glavni grad Capital	primorska mjesto Coastal resorts	planinska mjesto Mountain resorts	ostala turistička mjesto Other tourist resorts	ostala mjesto Other places
2020	38 785	197 139	20 705	11 318	931	79 542	778 594	49 018	34 270	3 018
2021	91 737	570 721	43 934	22 874	1 157	183 162	2 615 095	99 870	48 235	2 478
2022	159 611	904 858	60 137	34 740	6 629	333 311	3 771 572	130 075	71 694	9 042
Ø 01 – 04. 2022	7 543	26 030	3 900	1 445	101	16 333	76 733	10 446	3 226	183
Ø 01 – 04. 2023	10 389	45 036	3 884	2 232	547	19 963	124 084	9 267	5 756	753
2022										
04.	11 190	56 173	2 629	2 069	142	23 722	166 470	5 728	3 630	224
05.	13 929	88 708	4 054	4 156	608	29 397	287 887	7 290	7 763	731
06.	17 444	117 822	6 685	3 733	773	34 461	494 682	12 474	7 344	904
07.	19 623	171 974	8 457	5 297	952	41 364	876 988	19 157	11 903	1 488
08.	23 343	187 337	8 911	5 759	1 227	52 055	957 597	20 320	12 067	1 723
09.	19 588	108 283	7 592	4 150	1 044	38 790	471 964	13 047	7 645	1 529
10.	14 391	69 397	3 940	2 637	898	31 291	223 133	7 177	5 347	1 054
11.	10 077	33 330	1 823	1 793	379	21 810	94 066	3 287	3 845	449
12.	11 043	23 887	3 077	1 436	343	18 811	58 322	5 541	2 878	432
2023										
01.	7 156	18 799	4 338	1 449	435	14 190	50 063	11 221	5 064	518
02.	9 054	21 861	4 889	2 138	449	16 911	57 946	13 846	6 650	591
03.	11 757	48 818	2 730	1 511	402	22 056	123 799	6 176	3 816	605
04.	13 589	90 666	3 577	3 828	900	26 694	264 527	5 823	7 495	1 297
01-04. 2023 / 01-04. 2022	137,7	173,0	99,6	154,5	300,0²⁾	122,2	161,7	88,7	178,4	300,0²⁾

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA U KOLEKTIVNOM SMJEŠTAJU¹⁾TOURIST ARRIVALS AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE ACCOMMODATION¹⁾

	Dolasci/Arrivals			Noćenja / Nights		
	ukupno / Total	domaći / Domestic	strani / Foreign	ukupno / Total	domaći / Domestic	strani / Foreign
2020	268 878	88 607	180 271	944 442	342 635	601 807
2021	730 423	100 615	629 808	2 948 840	376 130	2 572 710
2022	1 165 975	140 333	1 025 642	4 315 694	528 457	3 787 237
Ø 01 – 04. 2022	39 019	7 651	31 368	106 920	23 833	83 088
Ø 01 – 04. 2023	62 087	9 244	52 843	159 822	27 024	132 798
2022						
04.	72 203	8 877	63 326	199 774	28 392	171 382
05.	111 455	14 347	97 108	333 068	43 641	289 427
06.	146 457	18 039	128 418	549 865	68 497	481 368
07.	206 303	19 216	187 087	950 900	91 042	859 858
08.	226 577	18 918	207 659	1 043 762	91 014	952 748
09.	140 657	14 025	126 632	532 975	57 023	475 952
10.	91 263	9 379	81 884	268 002	31 533	236 469
11.	47 402	7 208	40 194	123 457	26 845	96 612
12.	39 786	8 599	31 187	85 984	23 532	62 452
2023						
01.	32 177	8 235	23 942	81 056	23 512	57 544
02.	38 391	8 179	30 212	95 944	24 023	71 921
03.	65 218	7 956	57 262	156 452	25 339	131 113
04.	112 560	12 605	99 955	305 836	35 222	270 614
01-04. 2023 / 01-04. 2022	159,1	120,8	168,5	149,5	113,4	159,8

¹⁾ Vidjeti metodološka objašnjenja²⁾ Obračunati indeks je veći od 300,0¹⁾ See methodological explanations²⁾ Calculated index is higher than 300.0

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA U KOLEKTIVNOM SMJEŠTAJU PO ZEMLJAMA I PREMA VRSTI MJESTA ¹⁾TOURIST ARRIVALS AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE ACCOMMODATION BY COUNTRY AND TYPE OF RESORT ¹⁾

	2021	Kumulativ/ Cumulative 01-04.		2023			
		2022	2023	02.	03.	04.	
Dolasci turista							Tourist arrivals
Ukupno	730 423	156 075	248 346	38 391	65 218	112 560	Total
Domaći	100 615	30 602	36 975	8 179	7 956	12 605	Domestic
Strani	629 808	125 473	211 371	30 212	57 262	99 955	Foreigners
Noćenja turista – ukupno	2 948 840	427 681	639 288	95 944	156 452	305 836	Tourist overnight stays – total
Noćenja domaćih turista	376 130	95 330	108 096	24 023	25 339	35 222	Overnight stays of domestic tourists
Noćenja stranih turista	2 572 710	332 351	531 192	71 921	131 113	270 614	Overnight stays of foreigners
Albanija	78 633	27 332	27 391	6 362	4 935	8 422	Albania
Austrija	22 579	7 824	4 951	663	900	3 051	Austria
Belgija	16 500	6 061	7 908	371	4 094	3 346	Belgium
Bosna i Hercegovina	227 230	12 336	14 397	2 932	3 278	5 553	Bosnia and Herzegovina
Bugarska	8 147	1 287	3 711	167	426	2 904	Bulgaria
Češka Republika	9 612	578	917	183	184	399	Czech Republic
Danska	7 709	855	13 128	1 266	5 858	5 949	Danmark
Finska	5 638	397	15 711	1 976	5 665	8 024	Finland
Francuska	89 053	21 419	34 666	1 627	7 122	25 578	France
Grčka	5 364	2 463	3 474	450	738	2 045	Greece
Holandija	14 983	2 757	15 525	961	5 886	8 528	Netherlands
Hrvatska	30 178	8 155	12 613	2 720	3 264	4 396	Croatia
Italija	20 438	4 760	8 087	1 270	1 708	4 122	Italy
Mađarska	38 238	1 745	3 928	363	1 097	2 303	Hungary
Repubilka Sjeverna Makedonija	31 589	3 886	6 155	1 166	1 177	2 895	Republic of North Macedonia
Norveška	4 875	3 831	15 108	1 559	6 166	7 316	Norway
Njemačka	118 572	54 377	56 760	3 523	17 389	34 596	Germany
Poljska	83 500	4 611	9 587	416	1 404	7 447	Poland
Rumunija	21 746	2 020	3 822	255	1 847	1 589	Romania
Ruska Federacija	138 953	15 858	30 724	6 604	7 743	9 180	Russian Federation
Slovačka	5 627	704	1 097	100	297	565	Slovakia
Slovenija	24 511	3 851	6 726	741	1 333	4 184	Slovenia
Srbija	729 870	53 483	70 053	15 625	11 056	30 106	Serbia
Švajcarska	29 772	1 768	4 497	257	1 504	2 531	Switzerland
Švedska	14 438	1 516	13 405	1 492	5 086	6 728	Sweden
Ukrajina	312 816	8 138	13 673	3 657	2 291	3 801	Ukraine
Ujedinjeno Kraljevstvo	26 308	17 876	32 724	2 150	6 964	22 328	United Kingdom
Ostale evropske zemlje	253 566	33 443	51 107	8 234	10 266	25 516	Other European countries
Izrael	52 051	9 763	7 677	182	622	6 653	Israel
Kanada	5 705	702	1 102	110	248	607	Canada
SAD	34 761	7 413	10 765	1 065	2 386	5 985	USA
Ostale vanevropske zemlje	109 748	11 142	29 803	3 474	8 179	13 967	Other non-European countries
Noćenja po vrstama mjesta – ukupno	2 948 840	427 681	639 288	95 944	156 452	305 836	Overnight stays by type of tourist resorts – total
Glavni grad	183 162	65 332	79 851	16 911	22 056	26 694	Main administrative center
Primorska	2 615 095	306 933	496 335	57 946	123 799	264 527	Coastal
Planinska	99 870	41 782	37 066	13 846	6 176	5 823	Mountain
Ostala turistička mjesta	48 235	12 902	23 025	6 650	3 816	7 495	Other tourist resorts
Ostala mjesta	2 478	732	3 011	591	605	1 297	Other places
Noćenja ukupno-primorska mjesta	2 615 095	306 933	496 335	57 946	123 799	264 527	Overnight stays total-coastal resorts
Bar	219 710	14 425	34 899	5 000	3 866	20 796	Bar
Budva	1 401 353	155 469	232 038	23 111	49 986	131 582	Budva
Kotor	109 215	14 229	25 946	2 631	4 665	15 295	Kotor
Tivat	173 667	37 582	38 523	6 399	9 665	15 173	Tivat
Ulcinj	235 556	2 619	44 827	3 309	15 350	25 485	Ulcinj
Herceg Novi	475 594	82 609	120 102	17 496	40 267	56 196	Herceg Novi

¹⁾Vidjeti metodološka objašnjenja¹⁾ See methodological explanations